



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО”
(КПІ ім. Ігоря Сікорського)
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

НАКАЗ № 4661-с

м. Київ

«28» 10 2025 р.

Про допуск студентів до атестації та затвердження тем і наукових керівників магістерських дисертацій

За студентським складом факультету лінгвістики
денна форма навчання

Відповідно до Закону «Про вищу освіту» та з метою якісної підготовки до атестації випускників освітнього ступеня «Магістр»,

НАКАЗУЮ:

1. Допустити до атестації студентів, які виконали індивідуальний навчальний план, затвердити теми та призначити наукових керівників магістерських дисертацій:

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Теми магістерських дисертацій	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД
1	2	3	4
Освітня програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська			
Спеціальність 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)			
Група ЛА-41мп			
1.	Дудка Антон Олексійович	Комунікативні засоби вираження підтримки в сучасному англійському діалогічному мовленні та способи їх перекладу українською мовою.	Професор, д.філол.н. Калита А.А.

1	2	3	4
2.	Євдокименко Ілля Олександрович	Особливості відтворення англомовної термінології комп'ютерної документації в українськомовному перекладі	Доцент, к.філол.н. Деркач І.В.
3.	Зарішняк Сергій Віталійович	Лінгвостилістичні та функційно-прагматичні особливості перекладу онімів в англомовних серіалах (на матеріалі комедійного серіалу "Jeeves and Wooster")	Доцент, к.філол.н. Колосова Г.А.
4.	Кудінов Ігор Володимирович	Лінгвальні засоби реалізації маніпулятивного впливу в англійському діалогічному мовленні та їх відтворення в українськомовному перекладі.	Доцент, к.філол.н. Бурка Н.А.
5.	Лавренчук Анна Андріївна	Лінгвокультурні особливості перекладу реалій українською мовою (на матеріалі англомовних творів наукової фантастики).	Доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
6.	Лобунько Катерина Романівна	Мовна репрезентація концепту ВОЄННИЙ КОНФЛІКТ у сучасній англомовній пресі: структура, семантика, прагматика та переклад.	Доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.
7.	Марков Микита Олександрович	Лінгвокультурні особливості зображення та відтворення реалій у туристичних путівниках (на матеріалі путівника М.М. Дові "A Girl in the Carpathians" та його українськомовного перекладу).	Доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.
8.	Мартинюк Юлія Василівна	Специфіка перекладу лінгвостилістичних засобів створення фентезійного світу в романі Ренсома Пітза "Miss Peregrine's Home for Peculiar Children".	Доцент, к.філол. н. Андрущенко І.О.
9.	Олешко Лілія Миколаївна	Сенсорна образність у творах Джоан Гарріс та її відтворення у перекладі: функційно-семантичний аспект (на матеріалі роману "Blackberry Wine" та його українськомовної версії).	Професор, д.філол.н. Воробйова О.П.

1	2	3	4
10.	Пурик Руслана Ігорівна	Особливості перекладу англомовних маркерів мовної особистості кіногероя (на матеріалі серіалу "The Big Bang Theory")	Доцент, к.пед.н. Ващило О.В
11.	Самар Назар Олександрович	Лексико-прагматичні та стилістичні особливості англомовних повідомлень у цифровій комунікації та їх українськомовна адаптація	Доцент, к.філол.н. Колісник М.П.
12.	Тараненко Олександр Юрійович	Лексико-граматичні та стилістичні особливості перекладу англомовних текстів політичних новин українською мовою	доцент, к.філол.н. Сотников А.В.
13.	Худина Ольга Вадимівна	Лексико-семантичні та граматичні особливості перекладу актів <i>acquis</i> Європейського союзу з англійської мови на українську.	Доцент, к.пед.н. Баклаженко Ю.В.
14.	Чкаловець Яна Євгенівна	Лінгвальні маркери девіантної поведінки особистості (на матеріалі українських перекладів сучасної англомовної художньої літератури)	Доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
15.	Шахова Яна Євгенівна	Семантичні та структурні особливості англомовних науково-технічних термінів у перекладах українською мовою	Професор, д.пед.н. Корнева З.М.
Освітня програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, Спеціальність 035 Філологія (035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)			
Група ЛН-41мп			
1.	Шеремет Наталія Олегівна	Вербалізація негативних емоційних станів у сучасній німецькій та американській художній літературі: лінгвостилістичний, комунікативно-прагматичний та перекладацький аспекти (на матеріалі романів Патріка Зюскінда і Стівена Кінга).	Доцент, к.філол.н. Туришева О.О.

1	2	3	4
2.	Хугасва Анна Сергіївна	Переклад аудіовізуальних медіапродуктів з німецької мови на українську: специфіка субтитрування, граматичні трансформації, синтаксичні особливості оригіналу й перекладу.	Доцент, к.філол.н. Чайковська О.Ю.
3.	Водянюк Максим Володимирович	Стилістичні характеристики контенту комп'ютерних ігор із локалізацією німецькою мовою.	Доцент, к.філол.н. Гаман І.А.
4.	Муляр Назар Леонідович	Німецько-український переклад паронімів: досвід міжкультурної комунікації та виклики в перекладацькій діяльності.	Доцент, к.філол.н. Дзикович О.В.
5.	Гораєвський Євген Олександрович	Англіцизми у заголовковому дискурсі німецькомовних інтернет-видань: перекладацький аспект.	Доцент, к.філол.н. Баклан І.М.

**Освітня програма Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька,
Спеціальність 035 Філологія (035.055 Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – французька)**

Група ЛФ-41мп

1.	Карплюк Тетяна Павлівна	Соціолінгвістичні особливості телевізійних інтерв'ю у порівняльному аспекті (на матеріалі французької та української мов)	Доцент, к. філол. н. Буць Ж.В.
2.	Якимчук Олександр Романович	Мовні засоби репрезентації візуального компонента комунікації у художньому тексті та їх відтворення в перекладі (французька та українська мови)	Доцент, к. філол. н. Дегтярьова Є.О.

Підстава: подання завідувачів випускових кафедр ФЛ.

Декан ФЛ



Зоя КОРНЄВА